



JOURNAL DU MATCH





journaldujura.ch

HC BIENNE - HC FRIBOURG-GOTTÉRON

SAMEDI 4 DÉCEMBRE 2010, 19H45



besoin de
soutien?

B·profil  Interim 

Conseils en personnel Personalberatung
www.bprofil.ch

LA NOUVELLE VOLVO V60: LE PREMIER BREAK À ALLIER SPORTIVITÉ, VIE DE FAMILLE ET DESIGN.

La voiture la plus infernale est arrivée chez nous : Découvrez le plaisir de conduite à l'état pur pour toute la famille. La **Volvo V60** est un break sport alliant caractère dynamique et design sportif avec tous les avantages d'une berline familiale spacieuse.

En matière de sécurité aussi la Volvo V60 ne laisse rien au hasard, avec son système d'avertissement anticollision «City Safety» – une innovation unique au monde sous cette forme, qui permet de prévenir les collisions arrière et qui, plus est, fait partie des équipements de série. La Volvo V60 vous procurera non seulement un immense plaisir de conduite sport, mais saura également vous séduire par son volume de rangement conçu pour parer à toutes les éventualités qui vont de pair avec une vie de famille active. **Motorisation puissante à essence ou diesel, déployant de 150 ch à 304 ch – vous avez en outre le choix parmi une large gamme de moteurs (transmission 4x4-également disponible).**

ESSAYEZ
MAINTENANT!



NOUS NOUS REJOUISSONS DE VOTRE VISITE !

VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIENNE

Siège · Hauptstrasse 64 · 3252 Worben · 032 387 39 39 · www.volvoworben.ch
Point de vente · Renferstrasse 1 · 2504 Bienne · 032 345 22 66 · www.volvobiel.ch

Volvo. for life



Willkommen/Bienvenue



Fribourg-Gottéron flirtet mit Bernem

Beim HC Fribourg-Gottéron hat der Winterblues Einzug gehalten. Nach der Nationalmannschaftspause haben die Freiburger gleich sechs Spiele in Serie verloren. Für die Ansprüche des Klubs an der Saane ist das deutlich zu wenig. Denn wenn man das Kader der Freiburger unter die Lupe nimmt, so könnte man gar von einem Titelaaspiranten sprechen. Zwischen den Pfosten steht bei Gottéron Cristobal Huet, ein NHL-Torhüter. Im Sturm sorgen normalerweise Benjamin Plüss, Andrej Bykov, Julien Sprunger, Sandy Jeannin oder Serge Aubin für Gefahr. Doch eben: Momentan will es an der Saane einfach nicht. Für Gesprächsstoff sorgen die Freiburger dafür in der Zeit des Winterblues an der Transferfront. Gottéron ist an Christian Dubé, Topscorer von Erzrivale Bern, interessiert. Und auch Simon Gamache, der Anfang Saison im Gottéron-Dress glänzte und dann wieder zum SCB zurückmusste, soll in Freiburg nach wie vor ein Thema sein. Man darf gespannt sein.

Quo vadis Kevins Lötscher?

Während Freiburg mit den Berner Topspielern flirtet, bezirzen letztere ein Bieler Talent. Kevin Lötscher hat die Wahl zwischen Biel und Bern. Mit 20 Punkten (Stand Donnerstag) ist der 22-Jährige drittbesten Skorer beim EHC Biel. Dank seinen guten Leistungen in der NLA, aber vor allem auch dank seinem Auftritt am Deutschland-Cup, hat Lötscher das Interesse der Topklubs auf sich gelenkt. Nun liegt ein Angebot des Meisters vor – für einen jungen Spieler eine reizvolle Situation. Denn mit dem SC Bern hat der Walliser zweifellos mehr Erfolgchancen als mit dem EHC Biel. Und dennoch sei die Frage gestellt, ob ein Wechsel zu einem Topklub bereits jetzt sinnvoll wäre. Lötscher hat letzte Saison den Durchbruch in der NLA geschafft. Diese Spielzeit muss er seine Leistung bestätigen. Bisher ist ihm das gut gelungen. Allerdings kann er in Biel eine Führungsrolle übernehmen und sich mit viel Einsatzzeit laufend verbessern. Ob er in Bern jetzt schon solche Möglichkeiten hätte, bleibt fraglich.

Fribourg-Gottéron flirte avec des Bernois

Gottéron a le blues, un blues hivernal qui lui avait fait perdre, depuis la pause de l'équipe nationale, pas moins de six rencontres consécutives. Un bilan désolant pour un club aux ambitions élevées. Il suffit de jeter un coup d'oeil au contingent de l'équipe pour constater qu'il s'agit davantage d'un aspirant au titre de champion que d'un candidat aux play-out. Dans les buts, un ancien gardien de NHL, Cristobal Huet. En attaque, Benjamin Plüss, Andrej Bykov, Julien Sprunger, Sandy Jeannin ou Serge Aubin se chargent, en temps normal, de livrer la marchandise. Malgré toutes ces individualités, rien n'allait plus pour l'équipe des bords de la Sarine. Du moins jusqu'à hier soir et son succès 5-1 à domicile sur les Biennois. Elle fait actuellement plutôt parler d'elle sur le marché des transferts. Les Fribourgeois sont sur un gros coup: Christian Dubé, le topscorer du SCB. Ils lorgnent aussi sur Simon Gamache, étincelant en début de saison sous le maillot fribourgeois. Un dossier brûlant.

Où en est Kevin Lötscher?

Tandis que Fribourg flirte avec les deux Québécois du SCB, les Bernois convoitent quant à eux un joueur talentueux du HCB. Kevin Lötscher, puisque c'est de lui qu'il s'agit, a le choix entre rejoindre le grand club de la capitale ou rempiler du côté du Stade de Glace. Grâce à des performances de choix en LNA, mais aussi durant le Deutschland Cup avec l'équipe nationale, Lötscher a éveillé l'intérêt de nombreux grands clubs en Suisse. L'offre du champion en titre est tentante pour un jeune joueur ambitieux. Néanmoins, la question se pose: est-ce le bon moment pour tenter le grand saut? Le talentueux attaquant valaisan s'est imposé en LNA la saison passée. Il s'agit désormais de ne pas brûler les étapes et de confirmer les bonnes performances. De plus, le HC Bienne lui offre la possibilité d'endosser un rôle de leader et de bénéficier d'un temps de jeu conséquent. Obtiendra-t-il des mêmes conditions dans les rangs du champion en titre? Pas forcément.



Gründungsjahr: 1939
 AG-Gründung: 1998
 AG-Kapital: 1,238 Millionen
 Budget: 8,4 Millionen Franken mit budgetiertem Verlust von 300 000 Franken.
 VR-Präsident: Andreas Blank
 Vizepräsidentin: Stéphanie Méritat.
 VR-Mitglieder: Thomas Meyer, Hans-Ruedi Minder, Patrick Stalder, Adrian Warmbrodt, Sandro Wyssbrod
 Manager: Daniel Villard
 Trainer: Kevin Schläpfer
 Erfolg: Meister 1978, 1981, 1983

RANGLISTE 2010/11

	Spiele	S	SnV	NnP	N	Tore	Punkte
1. Kloten Flyers	29	20	2	2	5	101-63	66
2. Davos	29	17	4	4	4	95-61	63
3. Zug	29	16	4	3	6	102-76	59
4. Bern	29	11	9	2	7	88-71	53
5. SCL Tigers	30	11	4	4	11	90-83	45
6. ZSC Lions	30	11	3	5	11	86-92	44
7. Fribourg	29	10	5	3	11	92-80	43
8. GE-Servette	29	10	3	4	12	63-72	40
9. Biel-Bienne	30	8	2	5	15	77-101	33
10. Lugano	29	8	2	4	15	74-95	32
11. Rapperswil	30	6	4	4	16	92-115	30
12. Ambrì-Piotta	29	4	2	4	19	60-111	20

HEUTIGE SPIELE

Heute Samstag/aujourd'hui samedi 4.12.2010

Ambrì-Piotta - Kloten Flyers
 Biel-Bienne - FR Gottéron
 Davos - Zug
 Lakers - Bern
 SCL Tigers - Lugano

TOP SCORER

GD	TO	Ass	Pkt	PIM	Player
30	12	16	28	22	Spylo
30	10	14	24	10	Fata
28	8	12	20	8	Lötscher

FRIBOURG		GOTTÉRON			
28	3	22	25	16	Jeannin
29	7	16	23	10	Sprunger
29	5	14	19	12	Plüss



■ Am Dienstag gegen die Kloten Flyers fehlte den Freiburgern Serge Aubin verletzungsbedingt. Ebenfalls abwesend ist bei Gottéron auch der weiterhin verletzte Philipp Rytz. Der Lysser konnte für Freiburg in dieser Saison erst 19 Spiele bestreiten.

■ Nach sechs Niederlagen in Serie sassen die Gottéron-Spieler und Coach Serge Pelletier am Donnerstagabend zusammen. Das Ziel: Eine Aussprache, die dafür sorgen soll, dass die Freiburger sich für die Doppelrunde gegen den EHC Biel wieder finden können.

bt-auktion.ch

26. November bis 7. Dezember 2010
26 novembre au 7 décembre 2010



Ihr Fachmann
seit 1924.

Emil Frey AG Autocenter Brüggmoos

Neue Bernstrasse, 2501 Biel-Brügg,
Tel. 032 374 33 33, www.emil-frey.ch/biel

SUZUKI Swift
1,3 GL 4x4,
«101 Edition»



ab / dès Fr. 15 540.-
statt / au lieu de Fr. 22 200.-

Ersteigern Sie
Ihren Traumartikel auf
www.bt-auktion.ch
mit bis zu 50% Rabatt!
(30% Maximalrabatt für Autos)

Enchérissez pour
votre article préféré sous
www.bt-auktion.ch

Rabais possible jusqu'à 50%
(30% max. pour les voitures)

GARAGES SALVATO-KESSI AG SA PORT

Moosgasse 16, 2562 Port
Tel. 032 331 69 69
www.salvato-kessi.ch

MAZDA 2
1.3i 16V Exclusive



ab / dès Fr. 15 260.-
statt / au lieu de Fr. 21 800.-

Volvo Center AG



Worben/Biel

Hauptstrasse 64, 3252 Worben
Tel. 032 387 39 39
www.volvoworben.ch

Volvo C30
1.6 Kinetic



ab / dès Fr. 28 980.-
statt / au lieu de Fr. 41 400.-

Ab dem 20. November
finden Sie über 560 tolle
Artikel auf www.bt-auktion.ch
und können Ihren Traumartikel
danach vom 26. November
bis 7. Dezember 2010 ersteigern!

Découvrez dès le 20 novembre
plus de 560 articles sous
www.bt-auktion.ch et misez du
26 novembre au 7 décembre 2010
pour acquérir l'article de vos rêves!



Garage du Jura SA

Johann-Renfer-Strasse 1
2500 Biel/Bienne 6
Tel. 032 346 19 19
www.garagedujura.ch

Ford Ka 1.2
Ambiente



ab / dès Fr. 12 201.-
statt / au lieu de Fr. 17 430.-



bielertagblatt.ch



journaldujura.ch



**Der grösste
Bau- und
Gartenmarkt
in Biel/Bienne!**

**Le plus grand magasin
de bricolage et
de jardinage
à Biel/Bienne!**

Bözingenfeld
Längfeldweg 140
Tel. 032/476 10 00
Fax 032/476 14 80

Mo. bis Mi.: 7.00-19.30 Uhr
Donnerstag: 7.00-20.00 Uhr
Freitag: 7.00-21.00 Uhr
Samstag: 7.00-17.00 Uhr

Boujean
Chemin du Longchamps 140
Tél. 032/476 10 00
Fax 032/476 14 80

Lun à Mer de 7 h à 19 h 30
Jeudi de 7 h à 20 h
Vendredi de 7 h à 21 h
Samedi de 7 h à 17 h

www.hornbach.ch

Stange

Stängeli

Das Bier für echte Fans.
Calanda wünscht dem EHC Biel viele Höhenflüge in der National League A. **Natürlich anders.**

www.calanda.com

Quoi offrir pour faire plaisir à mes proches à Noël?

Un abonnement au Journal du Jura bien sûr, actuellement à prix promotionnel.

Le cadeau de Noël idéal pour tous ceux qui habitent la région.

En plus, toute personne qui offrira la possibilité de s'informer se verra récompensée.

- 1 abonnement-cadeau d'un an au prix de Fr. 357.-, inclus e-paper, carnet de chèques et Abocard JdJ. En guise de remerciement, vous recevrez un bon Agence de voyages CFF, d'une valeur de Fr. 60.-.*



- 1 abonnement-cadeau d'un semestre au prix de Fr. 189.-, inclus e-paper, carnet de chèques et Abocard JdJ. En guise de remerciement, vous recevrez un bon Agence de voyages CFF, d'une valeur de Fr. 30.-.*



Veillez remplir ce talon et l'envoyer à: Le Journal du Jura, Service des lecteurs, chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne.

Pour une commande plus rapide: téléphonez au 0844 80 80 00 ou envoyez un courriel à abo@journaldujura.ch (remarque: action Noël).

*Les prix indiqués sont TTC et valables jusqu'au 31 décembre 2010. L'abonnement-cadeau s'adresse exclusivement aux nouveaux abonnés, le cadeau de remerciement est à retirer en une seule fois et sera envoyé une fois le paiement de l'abonnement effectué.

Abonnement d'un an Abonnement d'un semestre
Je vous prie d'envoyer l'abonnement à l'adresse suivante:

Nom/Prénom
Adresse
NPA/lieu
Téléphone
Courriel
Date de naissance
Distribution à partir de

Je vous prie d'envoyer la facture, le cadeau de remerciement et la carte cadeau à ma propre adresse:

Nom/Prénom
Adresse
NPA/lieu
Téléphone
Courriel
Date de naissance
Date/Signature

JDJ000355

Inclus
cadeau
de parrainage
en guise de
remerciement



LE QUOTIDIEN DE
VOTRE QUOTIDIEN > www.journaldujura.ch

Stehen Sie nicht im **Abseits.**

Ne restez pas **hors-jeu.**

Dank einer **Suchmaschinen-optimierung** durch:



Grâce à **l'optimisation pour les moteurs de recherche** de:

Ihr Partner für IT- und Webdienstleistungen.

www.redmouse.ch

Vorteilspartner für Services IT und Web.

GASSMANN MEDIA SA



Sans détour: réserver des annonces en direct, à prix avantageux et tout en souplesse

Depuis janvier, Gassmann Media SA est responsable de la commercialisation des annonces paraissant dans Le Journal du Jura, le Bieler Tagblatt ainsi que dans tous les autres médias mentionnés ci-dessous. En outre, nous fonctionnons comme intermédiaire pour l'insertion d'annonces dans tous les journaux et feuilles officielles. Ce qui signifie pour vous, en tant que client d'annonces: réserver directement chez Gassmann Media SA et profiter de conditions favorables. Aucune majoration de prix pour modifications de commandes, annulations d'ordres, facturations spéciales, copies de facture supplémentaires, management du centre d'imputation des charges.

Grâce à my.gassmannmedia.ch un outil efficace de gestion d'annonces en ligne vous est de plus mis à disposition. Vous avez ainsi la possibilité de publier sans détour vos annonces en ligne.



journaldujura.ch

bielertagblatt.ch

MATCHTIPP

WÄHREND DER GESAMTEN QUALIFIKATION PRO HEIMSPIEL MATCHTIPP ABGEBEN.

EINFACH SMS MIT «RESULTAT X:X» AN NR. 939 SENDEN (80 RP./SMS) ODER AUF WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB

UNTER ALLEN EINSENDUNGEN WERDEN 2 STEHPLATZTICKETS FÜR DAS NÄCHSTE HEIMSPIEL VERLOST.

Einsendungen sind bis Spielbeginn des jeweiligen Spieltags gültig. Es können mehrere Prognosen abgegeben werden. Sie können auch eine Postkarte mit dem Matchtipp an: W. Gassmann AG, «Matchtipp EHCB» Längfeldweg 135, 2501 Biel, und der Resultatprognose (z. B. EHCB-SCB 6:4) sowie Absenderangaben einsenden (Einsendeschluss ist der Poststempel des Spieltages). Teilnahmeberechtigt ist jedermann ab 18 Jahren. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein/-e Gewinner/-in ausgelost und persönlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Preise können weder getauscht noch bar ausbezahlt werden. Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihre Daten veröffentlicht werden. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, mit weiteren Informationen über den EHCB benachrichtigt zu werden.



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



SERVICE RÉSULTATS HC BIENNE

SMS-TOTOMAT

RECEVEZ EN TOUT TEMPS L'ÉTAT ACTUEL DU MATCH PAR SMS DIRECTEMENT SUR VOTRE PORTABLE! ENVOYEZ SIMPLEMENT «START EHCBTOTOMAT» AU NUMÉRO 939 (20CT/SMS)

POUR SE DÉSABONNER DE CE SERVICE, ENVOYEZ UN SMS AVEC LE TEXTE «STOP EHCBTOTOMAT» AU NUMÉRO 939.



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB



PRONOSTIC

PRONOSTIQUEZ LE RÉSULTAT DE CHAQUE MATCH JOUÉ À DOMICILE DURANT LA PHASE DE QUALIFICATION

ENVOYEZ SIMPLEMENT UN SMS AVEC «RÉSULTAT X:X» AU N° 939 (80CT./SMS) OU SUR WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB

PARMI TOUTES LES RÉPONSES ENVOYÉES 2 PLACES DEBOUT POUR LE PROCHAIN MATCH À DOMICILE SERONT TIRÉES AU SORT.

La participation est valable si le résultat est envoyé avant le début du match pour le match en cours. Plusieurs pronostics peuvent être envoyés. Vous pouvez également participer par carte postale en l'envoyant à: Journal du Jura, «pronostic HCB», ch. du Long-Champ 135, 2504 Bienna, en y inscrivant vos coordonnées et le résultat pronostiqué (merci d'indiquer pour quel match). Par ex.: HCB-CP Berne 6:4. Le timbre de la poste fait foi. Nous tirerons au sort un gagnant qui sera averti personnellement. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix ne peuvent être ni échangés, ni payés en espèces. Les gagnants acceptent que leur nom soit rendu public.



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB



RESULTAT- UND INFODIENST EHC BIEL

SMS-NEWS

SMS MIT DEN NEWS DES EHCB DIREKT AUF DEIN HANDY! SENDE EINFACH «START EHCBIEL» AN DIE ZIELNUMMER 939. (50 RP./SMS)

UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT EIN SMS MIT «STOP EHCBIEL» AN DIE ZIELNUMMER 939.

SMS-TOTOMAT

JEDERZEIT DIE AKTUELLEN SPIELSTÄNDE WÄHREND EINES MATCHES DIREKT ALS SMS AUF DEIN HANDY! SENDE EINFACH «START EHCBTOTOMAT» AN DIE ZIELNUMMER 939. (20 RP./SMS)

UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT EIN SMS MIT «STOP EHCBTOTOMAT» AN DIE ZIELNUMMER 939.



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



Guten Abend! Ich heisse James und bin das offizielle Plüschtier des Telethons 2010

In der Schweiz gibt es 20 000 Familien, in denen Menschen unter seltenen genetischen Krankheiten leiden und dagegen kämpfen. Diese Krankheiten sind noch zu wenig bekannt und der Forschung fehlen die finanziellen Mittel. So habe ich zusammen mit meinen 500 Brüdern beschlossen, auch unseren Beitrag zu leisten, um diese Situation zu ändern! Kaufen Sie mich! Für nur 15 Franken werden Sie einem Kind das Lächeln zurückgeben können. Vom Verkaufspreis wird die eine Hälfte zur direkten Hilfe für die Familien eingesetzt und die andere Hälfte geht an die Forschung. Und die Leute, die mich verkaufen? Auch sie sollten entlohnt werden, werden Sie mir sagen? Nein, das ist nicht so, denn diese Verkäuferinnen und Verkäufer sind Mitglieder des Lions Club Espace Biel/Bienne und sie engagieren sich ehrenamtlich für diese Aktion. Ihr Einsatz fürs Telethon und überhaupt das Engagement aller ehrenamtlich arbeitenden Personen in der Schweiz ist wertvoll. In der Tat ist das Bieler Telethon nur einer von zahlreichen Events, die an den offiziellen Aktionstagen zugunsten des Telethons am 3. und 4. Dezember stattfinden! Letztes Jahr kamen über 2 Millionen Franken zusammen, davon wurden über 3800 Franken in unserer Bieler Eishalle gespendet. Und dieses Jahr machen wir es noch besser! Kaufen Sie mich! Und nehmen Sie doch gleich am Wettbewerb teil – Sie können ein Trikot mit der Unterschrift von Sébastien Bordeleau gewinnen, der diese Aktion ebenfalls unterstützt.

Ich zähle auf Sie!
James



Bonsoir! Je m'appelle James et je suis la peluche officielle du Téléthon 2010

En Suisse 20 000 familles souffrent et se battent contre des maladies génétiques rares. Ces affections sont encore trop peu connues et la recherche est en manque de moyens. Alors moi et mes 500 frères, nous avons décidé d'apporter notre petite contribution afin de faire changer les choses!

Achetez-moi! Je ne coûte que 15 francs et grâce à ce don, vous allez permettre à un enfant de retrouver le sourire. Sur ces 15 francs, la moitié sera reversée aux familles des malades et l'autre moitié ira directement à la recherche. Et les gens qui me vendent? Il faut bien les payer me direz-vous? Et bien non, ce sont des bénévoles du Lions Club Espace Biel/Bienne qui se chargent de la vente et leur contribution ainsi que celle de tous les bénévoles en Suisse est incomparable. En effet, nous ne sommes qu'un événement parmi les dizaines de manifestations qui ont lieu ces 3 et 4 décembre, jours d'action officiels pour le Téléthon! Pour rappel, l'année dernière, ce sont plus de 2 millions de francs qui ont été récoltés dont plus de 3800 francs à la patinoire. Faisons mieux cette année!

Alors achetez-moi et participez au concours qui vous permettra de gagner un maillot dédié par Sébastien Bordeleau qui lui aussi apporte son soutien à la cause.

Je compte sur vous!
James



BENJAMIN, DAVID & GOLIATH

TOP SCORER

Tout le monde a l'étoffe d'un Top Scorer – grâce à l'encouragement de PostFinance.

Partenaire principal du hockey suisse depuis de longues années, nous nous engageons sur tous les fronts en faveur des futurs champions, depuis la promotion de la relève par le programme PostFinance Top Scorer, jusqu'au sponsoring de l'équipe nationale. Pour en savoir plus sur notre engagement: www.postfinance.ch/hockey

Mieux accompagné.

PostFinance
LA POSTE 

SIMPLY CLEVER



Škoda Fabia RS ab CHF 29'990.-* oder schon ab CHF 279.-**/Mt.

Gut zu wissen, dass man genügend Leistung hat. Besser noch, wenn man auch die nötige Kontrolle besitzt. Dank dem 7-Gang-Automatikgetriebe DSG wird die mitreissende Kraft von 180 Pferdestärken mit höchster Präzision auf die Strasse gebracht. Willkommen in der Welt des neuen Škoda Fabia RS. www.skoda.ch

* Škoda Fabia Limousine RS, 1.4 I TSI, 180 PS/132 kW, 5 Türen. Empfohlener Verkaufspreis inklusive 7,6% MwSt. Abgebildetes Modell kostet CHF 30'930.-. Treibstoffverbrauch/CO₂-Ausstoss 1.4 I TSI: Gesamtverbrauch: 6.2 l/100 km, CO₂: 148 g/km. Energieeffizienz-Kategorie: B. Mittelwert aller Neuwagenmarken und Modelle in der Schweiz: 188 g/km.

** Leasingbeispiel, Finanzierung über AMAG Leasing AG: Škoda Fabia Limousine RS, 1.4 I TSI, 180 PS/132 kW, 5 Türen. Effektiver Jahreszins: 4,49% (Laufzeit 48 Mte./10'000 km/Jahr), Barkaufpreis: CHF 29'990.-, Anzahlung 20%: CHF 5'998.-, Leasingrate: CHF 279.75/Mt. exkl. obligatorischer Vollkaskoversicherung. Alle Preise inkl. 7,6% MwSt. Änderungen jederzeit vorbehalten. Die Kreditvergabe ist unzulässig, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt.

Škoda. Made for Switzerland.

PRIX BAS EN PERMANENCE

Durablement bon marché

NOUVEAU

PRIX BAS EN PERMANENCE

3.95

BAISSE DE PRIX
avant
4.75

5-liens

Des balais à
des prix
imbattables



Balai de riz spécial

10276

Landi

Qualité / Prix / Choix

www.landi.ch

**LANDI
casse
les prix**



Heute durch:

Warum?

HEINZ WÄLTI
CEO Landi Schweiz AG,
Dotzigen
Hauptsponsor EHC Biel

Biel will die Chance für die Playoffs wahrnehmen.



Aujourd'hui par:

Pourquoi?

HEINZ WÄLTI
CEO Landi Suisse SA,
Dotzigen
Sponsor principal HC Bienne

Bienne perçoit une chance d'accéder aux playoffs.

3:1

3:1

IMPRESSUM

Die Matchzeitung wird vom «Bieler Tagblatt» in Zusammenarbeit mit dem EHC Biel produziert. Für die mit «EHCB News» gekennzeichneten Seiten liegt die inhaltliche Verantwortung beim EHC Biel, die redaktionelle Unabhängigkeit bei den übrigen Texten ist gewährleistet.

Le programme du match est produit par «Le Journal du Jura» en collaboration avec le HC Bienne. La responsabilité du contenu des pages mentionnées «HCB News» revient au HC Bienne. La liberté rédactionnelle des autres textes est garantie.

EHCB News:

EHC Biel Holding AG, Bahnhofstrasse 17,
Postfach, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

Redaktionelle Inhalte:

Bieler Tagblatt, Robert-Walser-Platz 7,
Postfach, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19
sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Werbung:

Annoncen Agentur Biel AG,
Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 344 82 95/98, Fax 032 344 83 53
anzeigen@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

News HCB:

EHC Biel Holding AG, rue de la Gare 17,
Case postale, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

Contenu rédactionnel:

Le Journal du Jura, 7, place Robert-Walser,
Case postale, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19
sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Publicité:

Agence d'Annonces Bienne SA,
135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 344 82 95 ou 98, Fax 032 344 83 53
anzeigen@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

DIE 1. MANNSCHAFT WIRD VERPFLEGT VON:



Occasionen • Neuwagen • Kaufen • Verkaufen • Auto-Magazin

Voitures neuves et d'occasion • Acheter • Vendre • Magazine automobile

www.autoscout24.ch

**AUTO
SCOUT 24**

**Die Plattform rund ums Auto.
La plate-forme de l'automobile.**

MANNSCHAFTSAUFSTELLUNG/PRÉSENTATION DES ÉQUIPES

EHC BIEL/HC BIENNE

TORHÜTER/GARDIENS

20	Berra Reto	CH	03.01.87	194/86
35	Streit Marco	CH/ITA	07.12.75	183/83

VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

9	Bell Brendan	CAN	31.03.83	185/93
37	Brown Curtis	CAN	12.02.76	183/93
54	Fröhlicher Joël	CH	05.04.82	187/95
8	Gossweiler Manuel	CH	16.03.83	188/88
96	Kparghai Clarence	CH	13.05.85	183/80
32	Schneeberger Noah	CH	23.05.88	186/82
81	Seydoux Philippe	CH	23.02.85	186/86
40	Steinberger Martin	CH	15.02.72	187/93
84	Trunz Adrian	CH	23.02.84	180/85
95	Wellinger Thomas	CH	10.03.88	190/86

STÜRMER/ATTAQUANTS

26	Bärtschi Deny	CH	03.04.82	185/88
17	Bordeleau Sébastien	FRA/CAN	15.02.75	180/83
93	Ehrensperger Gianni	CH	05.05.85	182/83
23	Fata Rico	CAN	12.02.80	181/91
90	Gerber Florin	CH	14.09.92	177/72
52	Gloor Kevin	CH	26.04.83	184/89
92	Haas Gaëtan	CH	31.01.92	181/76
29	Leuenberger Kaj	CH	30.01.92	182/78
61	Lötscher Kevin	CH	17.02.88	190/91
11	Miéville Alain	CH	25.11.85	181/82
88	Nüssli Thomas	CH	12.03.82	190/96
21	Peter Emanuel	CH	09.06.84	185/95
71	Schlagenhauf Roman	CH	17.03.89	186/83
18	Spylo Ahren	GER/CAN	06.12.83	191/102
91	Stoller Loris	CH	27.07.91	188/88
12	Tschantré Mathieu	CH	04.04.84	173/80
48	Wetzel Philipp	CH	05.06.85	198/104
6	Zigerli Manuel	CH	08.05.89	189/90

HEAD-COACH

Schläpfer Kevin	CH	24.11.69
-----------------	----	----------

ASS.-TRAINER/ENTRAÎNEURS ASSISTANTS

Naud Daniel	CAN	20.02.62
Kaufmann Willi	CH	28.10.57
Siegfried Stephan	CH	29.05.82

SPONSOREN/SPONSORS



04.12.10

EHC NEWS HCB



HC FRIBOURG-GOTTÉRON

TORHÜTER/GARDIENS

1	Caminada Pascal	CH	20.10.86	174/72
40	Ciaccio Damiano	CH	10.02.89	191/85
39	Huet Cristobal	CH	03.09.75	185/93

VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

2	Abplanalp Marc	CH	07.11.84	180/88
61	Birbaum Alain	CH	11.10.85	172/82
25	Collenberg Franco	CH	25.08.85	182/87
5	Gerber Lukas	CH	07.09.82	187/92
44	Heins Shawn	CAN	24.12.73	190/97
16	Leuenberger Marc	CH	08.06.79	175/88
55	Loeffel Romain	CH	10.03.91	178/80
82	Ngoy Michael	CH	10.01.82	183/87
7	Rytz Philipp	CH	07.12.84	185/90

STÜRMER/ATTAQUANTS

15	Aubin Serge	CAN	15.02.75	185/91
93	Botter Cédric	CH	23.01.85	182/85
89	Bykov Andrei	CH	10.02.88	173/70
57	Hasani Adam	CH	03.06.89	183/85
58	Jeannin Sandy	CH	28.02.76	180/83
27	Knoepfli Mike	CH	09.04.82	183/89
24	Lakhmatov Vitaly	CH	27.06.81	178/90
97	Lauper Adrien	CH	14.08.87	190/90
48	Leblanc Robin	CH	11.01.83	185/85
9	Melin Björn	SWE	04.07.81	189/94
26	Mottet Killian	CH	15.01.91	175/74
11	Mowers Mark	USA	16.02.74	180/85
13	Plüss Benjamin	CH	03.03.79	175/85
12	Silvan Lüssy	CH	10.09.80	184/88
86	Sprunger Julien	CH	04.01.86	194/90
73	Wirz Valentin	CH	09.09.81	183/90

HEAD-COACH

Pelletier Serge	CH/CAN
-----------------	--------

ASS.-TRAINER/ENTRAÎNEUR ASSISTANT

Matte René	CAN
Lizotte Pascal	CAN



HERZLICHEN DANK!/UN GRAND MERCI!



DONATOREN | DONATEURS
EHC BIEL | HC BIENNE

PUCKSPENDEN/DONS DE PUCKS SAISON 2010/2011

FUNICAR Reisen AG, Biel/FUNICAR voyages SA, Bienne
Bloesch + Sunier Immo GmbH, Sutz
L. Klein AG, Biel/Bienne

STOCKSPENDEN/DONS DE CANNES SAISON 2010/2011

wcd weiss communication + design ag/sa

VIDEOÜBERWACHUNG
IM EISSTADION



SURVEILLANCE VIDÉO
AU STADE DE GLACE



MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIAS:



bielertagblatt.ch



journaldujura.ch



canal3.ch



telebilingue.ch

SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



HAUPTSPONSOREN/SPONSORS PRINCIPAUX



CODEX

SWISS MADE



AUTO

SCOUT 24

PostFinance

DIE POST



Škoda

GOLDSPONSOREN/SPONSORS D'OR



RAIFFEISEN



SILBERSPONSOREN/SPONSORS D'ARGENT



cts BIEL-BIENNE



SIBIR



BRONZESPONSOREN/SPONSORS DE BRONZE



WATCH-BRACELETS
Biel-Bienne

04.12.10

14

SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIAS



bielertagblatt.ch



journaldujura.ch

Canal 3

canal3.ch



TeleBilingue

telebilingue.ch

OFFIZIELLE AUSRÜSTER/FOURNISSEURS D'ÉQUIPEMENT



UOMOMODE

PORTRAIT

11 | MIÉVILLE ALAIN



Position/
Position: **Stürmer/Attaquant**

Letzter Club/
Dernier club: **Lausanne HC**

Grösse/
Taille: **181 cm**

Gewicht/
Poids: **82 kg**

Zivilstand/
État civil: **Ledig**

Geburtsdatum/
Date de naissance: **25.11.1985**

Geburtsort/
Lieu de naissance: **Sédeilles VS**

Nationalität  Nationalité

SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



WERBEPARTNER/PARTENAIRES PUBLICITAIRES



NACHWUCHSSPONSOREN/SPONSORS DE RELÈVE





CODEX

SWISS MADE

MEN'S NEW ADDICTION

AVAILABLE EXCLUSIVELY AT AUTHORIZED CODEX AGENTS

WWW.CODEXWATCHES.COM

A BRAND OF
Swiss CHRONOMETRIC
La passion du temps



DRESS-VERLOSUNG

Schätze die Zuschauerzahl und gewinne ein Original-EHCB-Dress!

SMS mit EHCBDRESS und geschätzter Zuschauerzahl an Nr. 880 senden (zB. EHCBDRESS 5200 an 880).

Preis: 80rp/SMS

Estimez le nombre actuel de spectateurs et gagnez un maillot original HCB !

Envoyez un SMS avec EHCBDRESS et le nombre de spectateurs au no. 880 (p.ex EHCBDRESS 5200 au no. 880).

Prix : 80Oct/SMS



Powerplay für echte Fans: die EHC Biel Kreditkarte.



Mit jedem
getätigten
Einkauf unter-
stützen Sie den
EHC Biel.

Bestellen Sie jetzt die EHC Biel Kreditkarte mit den vielen Vorteilen.
www.clubcard.ticketportal.ch



CHF 99.00



CHF 99.00



CHF 79.00

CHF 25.00
reversible



FANSHOP EHC BIEL-BIENNE

An der Bahnhofstrasse 17, Biel / À la rue de la Gare 17, Bienna

2. Stock bei / 2ème étage chez **KELLY**
SERVICES

www.ehcbshop.ch

www.techna-personal.ch

TECHNA

PERSONAL AG

BIEL - BERN - LANGENTHAL - THUN

+41 32 322'34'22

 swissstaffing® 

centre **bahnhof**
biel - bienne

coop
Für mich und dich.

EINKAUFEN IN DER STADT
ACHETER EN VILLE



PLAYSAFE

der sichere Mundschutz für jede Sportart

CENTRODENTAL GmbH

Zahntechnisches Labor

Ursula Puntel

Bahnhofstrasse 16

2502 Biel

Tel. 032 323 33 00

Fax. 032 323 33 03



Wir würden uns freuen den Zahnschutz für Sie zuverlässig und professionell zusammen mit Ihrem Zahnarzt herzustellen.



Cabinet Dr méd. dent. **Dieter Stuck**

Avec certificat SSO de formation postgrade en dentistry général
www.zahnarzt-biel.ch

Dentiste d'association du HCB depuis 1994

Depuis 30 ans à votre disposition.

La première équipe du HCB et les juniors élite jouent avec des protèges dents professionnels, produits et sponsorisés par nos soins. Ils sont traités sans tarder dans notre cabinet en cas d'accident.



Vous trouvez chez nous les plus recentes techniques, de l'expérience et la compétence professionnelle.

Dr Dieter Stuck, Dr Michel Stuck,
Mme Renée Côté HD, Dr Gerhard Thomke.

Rue de Flore 32

Case postale 1530

2501 Bienne

Tél. +41 (0) 32 329 30 30

Fax +41 (0) 32 329 30 31

info@zahnarzt-biel.ch

Womit mache ich meinen Liebsten eine Weihnachtsfreude?

Jetzt zum Geschenktarif das Bieler Tagblatt verschenken. Das ideale Weihnachtsgeschenk für jeden in der Region.

Und: Wer Wissen schenkt, wird beschenkt.

- **Geschenkabo für ein Jahr, Fr. 377.– inklusive E-Paper, Checkheft und BT-Abocard.**

Als Vermittlungsprämie erhalten Sie einen SBB-Reisebüro-Gutschein im Wert von Fr. 60.–.*



- **Geschenkabo für ein halbes Jahr, Fr. 200.– inklusive E-Paper, Checkheft und BT-Abocard.**

Als Vermittlungsprämie erhalten Sie einen SBB-Reisebüro-Gutschein im Wert von Fr. 30.–.*



Füllen Sie den Coupon aus und senden Sie ihn an:
Bieler Tagblatt, Leserservice, Längfeldweg 135, 2501 Biel.

Sie können das Bieler Tagblatt auch telefonisch (0844 80 80 90) oder per E-Mail an abo@bielertagblatt.ch (mit dem Vermerk: Weihnachtsaktion) bestellen.

*Die Preise verstehen sich inkl. MwSt. und sind gültig bis 31.12.2010. Das Geschenkabo gilt nur für Neu-Abonnenten, die Vermittlungsprämie ist einmalig und wird nach Zahlungseingang zugestellt.

1-Jahres-Abonnement ½-Jahres-Abonnement

Adresse der beschenkten Person:

Name/Vorname
Strasse/Nr.
PLZ/Ort
Telefon
E-Mail
Geburtsdatum
Zustellung ab

Die Rechnung, der Geschenkgutschein und das Geschenk gehen an:

Name/Vorname
Strasse/Nr.
PLZ/Ort
Telefon
E-Mail
Geburtsdatum
Datum/Unterschrift

BT000355

Inklusive Vermittlungsgeschenk als Dankeschön für das Geschenkabo



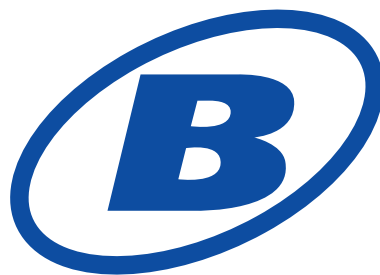
Wissen, was läuft



Spielplan / Calendrier

BIELER TAGBLATT, SAMSTAG, 4. DEZEMBER 2010 / LE JOURNAL DU JURA, SAMEDI 4 DÉCEMBRE 2010

Freitag/vendredi 10.9.10		Mittwoch/mercredi 13.10.10		Freitag/vendredi 26.11.10		Sonntag/dimanche 9.11.11	
Ambri-Piotta - Lakers	ap 5-6	Lugano - Ambri-Piotta	6-0	Lugano - Davos	2-5	Ambri-Piotta - Bern	
Davos - SCL Tigers	3-0			Zug - Ambri-Piotta	2-4	Lugano - Zug	
FR Gottéron - Biel-Bienne	5-7	Freitag/vendredi 15.10.10		Zug - Lakers	2-3		
Kloten - GE Servette	1-0	Ambri-Piotta - FR Gottéron	tab 2-3			Dienstag/mardi 11.1.11	
Lugano - ZSC Lions	4-3	GE Servette - Bern	ap 1-2	Samstag/samedi 27.11.10		ZSC Lions - FR Gottéron	
Zug - Bern	4-1	Kloten Flyers - Davos	4-2	Ambri-Piotta - SCL Tigers	ap 3-4		
		Lugano - SCL Tigers	2-4	Biel-Bienne - Lugano	3-2	Freitag/vendredi 14.1.11	
		Zug - Biel-Bienne	7-1	Davos - Kloten Flyers	4-1	GE Servette - Biel-Bienne	
Samstag/samedi 11.9.10		Samstag/samedi 16.10.10		Lakers - FR Gottéron	3-1	Lakers - Ambri-Piotta	
Biel-Bienne - Kloten Flyers	1-5	Lakers - ZSC Lions	3-1	ZSC Lions - Zug	4-6	ZSC Lions - Lugano	
Bern - Ambri-Piotta	6-2	Biel-Bienne - GE Servette	tab 3-4			SCL Tigers - FR Gottéron	
GE Servette - Lugano	3-2	Bern - Lugano	tab 3-2	Sonntag/dimanche 28.11.10			
Lakers - Zug	4-6	Davos - Kloten Flyers	2-4	Bern - ZSC Lions	6-3	Samstag/samedi 15.1.11	
SCL Tigers - FR Gottéron	tab 3-4	FR Gottéron - Zug	5-1	Kloten Flyers - Biel-Bienne	5-2	Ambri-Piotta - ZSC Lions	
ZSC Lions - Davos	1-4	SCL Tigers - Ambri-Piotta	1-0			Biel-Bienne - Lakers	
				Dienstag/mardi 30.11.10		Bern - GE Servette	
Freitag/vendredi 17.9.10		Dienstag/mardi 19.10.10		Ambri-Piotta - Zug	3-4	FR Gottéron - Davos	
Ambri-Piotta - Davos	3-4	ZSC Lions - Lakers	tab 4-5	Biel-Bienne - Bern	tab 1-2	Lugano - SCL Tigers	
Biel-Bienne - Lugano	5-0	Zug - SCL Tigers	ap 4-3	Kloten Flyers - FR Gottéron	4-2	Zug - Kloten Flyers	
Bern - Kloten Flyers	0-3			Lakers - Davos	0-4		
FR Gottéron - Lakers	8-3	Freitag/vendredi 22.10.10		Lugano - ZSC Lions	tab 3-2	Sonntag/dimanche 16.1.11	
SCL Tigers - GE Servette	3-0	Ambri-Piotta - Zug	ap 3-2	SCL Tigers - GE Servette	5-1	Davos - Bern	
Zug - ZSC Lions	4-1	Bern - GE Servette	tab 3-2			Kloten Flyers - Zug	
		Davos - Lakers	4-2	Freitag/vendredi 3.12.10			
Samstag/samedi 18.9.10		FR Gottéron - Kloten Flyers	1-3	FR Gottéron - Biel-Bienne	5-1	Dienstag/mardi 18.1.11	
Davos - Bern	ap 1-2	Lugano - Biel-Bienne	5-2	Lugano - SCL Tigers	5-0	ZSC Lions - Zug	
GE Servette - FR Gottéron	2-5			Zug - Lakers	tab 3-4	Bern - FR Gottéron	
Kloten Flyers - SCL Tigers	7-2	Samstag/samedi 23.10.10		GE Servette - ZSC Lions	5-0	GE Servette - SCL Tigers	
Lakers - Biel-Bienne	3-0	Biel-Bienne - FR Gottéron	0-3	Ambri-Piotta - Kloten Flyers			
Lugano - Zug	5-0	GE Servette - ZSC Lions	4-3	Biel-Bienne - FR Gottéron		Freitag/vendredi 21.1.11	
ZSC Lions - Ambri-Piotta	4-1	Kloten Flyers - Bern	3-2	Davos - Zug		GE Servette - Zug	
		Lakers - Ambri-Piotta	3-4	Lakers - Bern		SCL Tigers - Kloten Flyers	
Dienstag/mardi 21.9.10		SCL Tigers - Lugano	9-1	SCL Tigers - Lugano		Lugano - Ambri-Piotta	
Bern - SCL Tigers	tab 1-2	Dienstag/mardi 26.10.10				Samstag/samedi 22.1.11	
FR Gottéron - Ambri-Piotta	3-0	Ambri-Piotta - Bern	0-4	Sonntag/dimanche 5.12.10		Ambri-Piotta - GE Servette	
Lakers - Kloten Flyers	tab 4-5	Biel-Bienne - Davos	2-3	Bern - GE Servette		FR Gottéron - Bern	
Lugano - Davos	3-5	FR Gottéron - Lugano	4-0	Kloten Flyers - Davos		Kloten Flyers - Lugano	
ZSC Lions - Biel-Bienne	ap 3-2	GE Servette - Kloten Flyers	2-1			Lakers - SCL Tigers	
Zug - GE Servette	4-1	ZSC Lions - Lakers	4-3	Dienstag/mardi 7.12.10		ZSC Lions - Biel-Bienne	
				Ambri-Piotta - Lakers		Zug - Davos	
Freitag/vendredi 24.9.10		Freitag/vendredi 29.10.10		Bern - Biel-Bienne		Sonntag/dimanche 23.1.11	
Ambri-Piotta - Lugano	1-6	SCL Tigers - Zug	1-5	FR Gottéron - GE Servette		Biel-Bienne - FR Gottéron	
Biel-Bienne - Zug	2-4	Kloten Flyers - Lugano	3-6	Kloten Flyers - SCL Tigers		Davos - ZSC Lions	
Davos - ZSC Lions	tab 3-4			ZSC Lions - Davos			
GE Servette - Bern	2-4	Samstag/samedi 30.10.10		Zug - Lugano		Freitag/vendredi 28.1.11	
Kloten Flyers - FR Gottéron	tab 6-5	Ambri-Piotta - GE Servette	1-0	Freitag/vendredi 10.12.10		GE Servette - Biel-Bienne	
SCL Tigers - Lakers	5-0	Bern - ZSC Lions	tab 6-5	Bern - Ambri-Piotta			
		Davos - Kloten Flyers	tab 3-2	Davos - ZSC Lions		Samstag/samedi 29.1.11	
Samstag/samedi 25.9.10		Lugano - Lakers	4-5	FR Gottéron - SCL Tigers		Biel-Bienne - ZSC Lions	
Bern - Biel-Bienne	ap 3-2	Sonntag/dimanche 31.10.10		Lakers - GE Servette		FR Gottéron - Lakers	
FR Gottéron - Davos	ap 4-5	Biel-Bienne - Bern	7-1	Lugano - Kloten Flyers		Kloten Flyers - GE Servette	
Lakers - SCL Tigers	3-4	GE Servette - FR Gottéron	0-2			Lugano - Bern	
Lugano - Kloten Flyers	2-3	Lakers - Davos	tab 1-2	Samstag/samedi 11.12.10		SCL Tigers - Davos	
ZSC Lions - GE Servette	1-3	SCL Tigers - Ambri-Piotta	5-2	Ambri-Piotta - FR Gottéron		Zug - Ambri-Piotta	
Zug - Ambri-Piotta	5-3			Biel-Bienne - Bern		Sonntag/dimanche 30.1.11	
		Dienstag/mardi 2.11.10		GE Servette - Lugano		Ambri-Piotta - SCL Tigers	
Dienstag/mardi 28.9.10		Ambri-Piotta - Kloten Flyers	0-5	Kloten Flyers - Davos		Lakers - Zug	
Ambri-Piotta - Zug	1-3	Bern - Biel-Bienne	6-3	Sonntag/dimanche 12.12.10			
Biel-Bienne - SCL Tigers	0-3	Davos - Lakers	6-4	Zug - Biel-Bienne		Donnerstag/jeudi 3.2.11	
Davos - GE Servette	3-0	GE Servette - SCL Tigers	4-2	ZSC Lions - Lakers		GE Servette - FR Gottéron	
FR Gottéron - Bern	4-2	Lugano - Zug	0-8			Bern - Lakers	
Kloten Flyers - ZSC Lions	2-1	ZSC Lions - FR Gottéron	3-2	Dienstag/mardi 21.12.10		Freitag/vendredi 4.2.11	
Lakers - Lugano	4-1			Biel-Bienne - SCL Tigers		Ambri-Piotta - Lugano	
		Freitag/vendredi 5.11.10		Bern - FR Gottéron		Samstag/samedi 5.2.11	
Freitag/vendredi 1.10.10		Biel-Bienne - ZSC Lions	4-5	Davos - Ambri-Piotta		Bern - Kloten Flyers	
Biel-Bienne - Lakers	tab 5-4	Davos - Ambri-Piotta	3-2	Kloten Flyers - ZSC Lions		Davos - Biel-Bienne	
Bern - Davos	2-1	FR Gottéron - Bern	3-2	Lugano - Lakers		Lakers - ZSC Lions	
GE Servette - Ambri-Piotta	ap 4-3	Lakers - Kloten Flyers	3-6	Lugano - GE Servette		Lugano - FR Gottéron	
SCL Tigers - Lugano	tab 2-3	Lugano - GE Servette	ap 1-2	Zug - GE Servette		ZSC Lions - Zug	
ZSC Lions - Kloten Flyers	tab 2-1	Zug - SCL Tigers	1-4	Donnerstag/jeudi 23.12.10		Dienstag/mardi 15.2.11	
Zug - FR Gottéron	4-2			Ambri-Piotta - Lugano		ZSC Lions - Kloten Flyers	
		Samstag/samedi 6.11.10		FR Gottéron - Zug		Davos - Lugano	
Samstag/samedi 2.10.10		Ambri-Piotta - Biel-Bienne	tab 4-3	Kloten Flyers - ZSC Lions		GE Servette - Ambri-Piotta	
Ambri-Piotta - SCL Tigers	4-2	Bern - FR Gottéron	4-3	Lugano - Lakers			
Davos - Biel-Bienne	4-0	GE Servette - Zug	tab 2-3	Zug - GE Servette		Freitag/vendredi 18.2.11	
FR Gottéron - ZSC Lions	tab 2-1	Kloten Flyers - Lakers	5-3			Ambri-Piotta - Davos	
Kloten Flyers - Zug	0-3	SCL Tigers - Davos	2-3	Donnerstag/jeudi 3.2.11		Biel-Bienne - Zug	
Lakers - GE Servette	2-4	ZSC Lions - Lugano	6-2	GE Servette - FR Gottéron		Bern - SCL Tigers	
Lugano - Bern	1-3			Kloten Flyers - Bern		FR Gottéron - Kloten Flyers	
		Dienstag/mardi 16.11.10		ZSC Lions - Kloten Flyers		Lakers - Lugano	
Dienstag/mardi 5.10.10		ZSC Lions - SCL Tigers	3-2			ZSC Lions - GE Servette	
Biel-Bienne - Ambri-Piotta	5-2	Zug - Davos	ap 4-3	Sonntag/dimanche 2.1.11			
GE Servette - Davos	3-4	Freitag/vendredi 19.11.10		Biel-Bienne - GE Servette		Freitag/vendredi 18.2.11	
Lakers - FR Gottéron	tab 3-4	SCL Tigers - ZSC Lions	tab 5-4	Bern - Davos		Ambri-Piotta - Davos	
SCL Tigers - Kloten Flyers	1-3	Davos - Lugano	4-0	FR Gottéron - ZSC Lions		Biel-Bienne - Zug	
ZSC Lions - Bern	1-4	Kloten Flyers - Biel-Bienne	5-3	Kloten Flyers - Lakers		Bern - SCL Tigers	
Zug - Lugano	ap 3-2	Zug - Lakers	4-3	SCL Tigers - Bern		FR Gottéron - Kloten Flyers	
		FR Gottéron - GE Servette	1-5	ZSC Lions - Kloten Flyers		Lakers - Lugano	
Freitag/vendredi 8.10.10				Sonntag/dimanche 12.12.10		ZSC Lions - GE Servette	
Bern - Lakers	3-2	Samstag/samedi 20.11.10		Zug - Lugano			
Davos - Zug	tab 2-1	Biel-Bienne - Davos	3-1	Dienstag/mardi 4.1.11		Samstag/samedi 19.2.11	
GE Servette - Biel-Bienne	1-5	Bern - Zug	3-4	Ambri-Piotta - Biel-Bienne		Davos - FR Gottéron	
Kloten Flyers - Ambri-Piotta	5-2	Lakers - Kloten Flyers	3-4	Davos - SCL Tigers		GE Servette - Lakers	
Lugano - FR Gottéron	tab 0-1	Lugano - Ambri-Piotta	4-2	Kloten Flyers - Bern		Kloten Flyers - Ambri-Piotta	
ZSC Lions - SCL Tigers	4-1			Lugano - Biel-Bienne		Lugano - Biel-Bienne	
		Sonntag/dimanche 21.11.10		SCL Tigers - ZSC Lions		SCL Tigers - ZSC Lions	
Samstag/samedi 9.10.10		Ambri-Piotta - ZSC Lions	0-1			Zug - Bern	
Biel-Bienne - GE Servette	tab 3-2	SCL Tigers - Bern	tab 3-4	Freitag/vendredi 7.1.11			
FR Gottéron - SCL Tigers	tab 6-7			Biel-Bienne - Kloten Flyers		Dienstag/mardi 22.2.11	
Lakers - Bern	tab 4-3	Dienstag/mardi 23.11.10		Lakers - Davos		Biel-Bienne - Ambri-Piotta	
Zug - Kloten Flyers	1-5	FR Gottéron - Biel-Bienne	1-2	Davos - GE Servette		Lakers - Lakers	
		GE Servette - Bern	0-2	FR Gottéron - Ambri-Piotta		FR Gottéron - Lugano	
Sonntag/dimanche 10.10.10		ZSC Lions - Ambri-Piotta	8-3	Kloten Flyers - Lakers		GE Servette - Kloten Flyers	
ZSC Lions - Davos	3-2			SCL Tigers - Biel-Bienne		ZSC Lions - Bern	
		Dienstag/mardi 22.10.10		Zug - ZSC Lions		Zug - SCL Tigers	
Bern - Zug	4-2	Ambri-Piotta - Bern	4-2				
Davos - FR Gottéron	5-2			Freitag/vendredi 8.1.11			
GE Servette - Lakers	4-2			Bern - Lugano			
Kloten Flyers - ZSC Lions	0-1			Davos - GE Servette			
SCL Tigers - Biel-Bienne	3-0			FR Gottéron - Ambri-Piotta			



TeleBielingue

Meine Region, mein Fernsehen.

www.telebielingue.ch



Canal 3

biennentendu!
www.canal3.ch

**«J'écoute Canal 3 parce que la radio fait partie de la ville de Bienne.»
Stefanie Koscevic, dessinatrice en machines**

Samstag & Sonntag, 9./10.4.11

SnowpenAir

Kleine Scheidegg



SA
9. April

SO
10. April

15.30

James Blunt

11.45

Monique

13.45

Kool & The Gang

12.10

Hey Mann! Band

12.00

Spider Murphy Gang

13.10

Markus Wolfahrt

11.00

Marc Trauffer

14.00

Nockalm Quintett

15.00

Hansi Hinterseer

**Online
Rabatt**

Tickets online buchen: www.jungfrau.ch



MATCHZEITUNG




bielertagblatt.ch

EHC BIEL - HC FRIBOURG-GOTTÉRON

SAMSTAG, 4. DEZEMBER 2010, 19.45 UHR



brauchen Sie
Unterstützung?

B·profil  Interim

Conseils en personnel Personalberatung
www.bprofil.ch